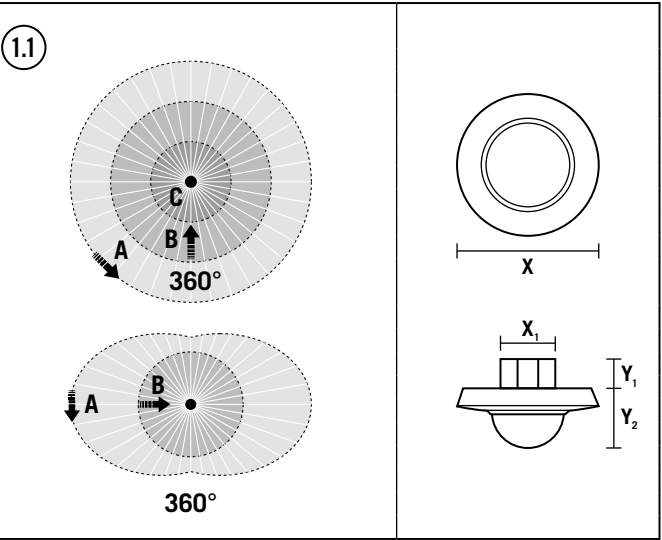
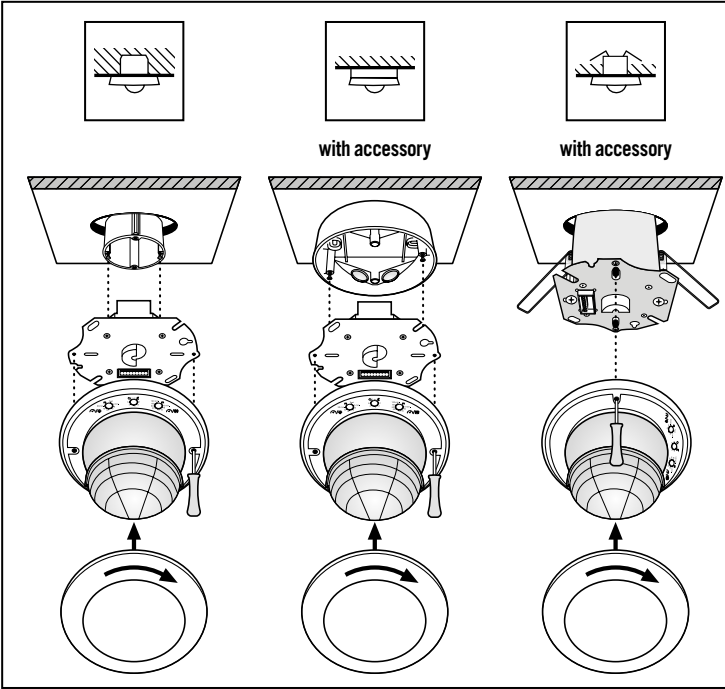
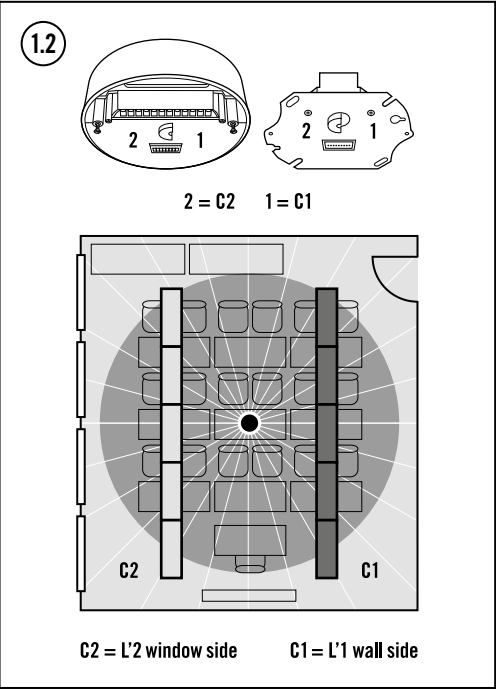


Item no.	Order description	A m	B m	C m	H m	H max. m	X mm	X ₁ mm	Y ₁ mm	Y ₂ mm
EP10055393	MD-C 360i/8	8	4	—	3	5	108	60	24	38
EP10425875	MD-C 360i/8 MIC	8	4	—	3	5	108	60	24	38
EP10425059	PD-C 360i/8	8	6	4	3	5	108	60	24	38
EP10425882	PD-C 360i/8 MIC	8	6	4	3	5	108	60	24	38
EP10425042	PD-C 360i/8plus	8	6	4	3	5	108	60	24	38
EP10055379	PD-C 360/8 Slave	8	6	4	3	5	108	60	24	38
EP10055317	MD-C 360i/24	24	8	—	3	10	108	60	24	46
EP10428067	PD-C 360i/24	24	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10425288	PD-C 360i/24plus	24	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10425707	PD-C 360i/24 DRY	24	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10426803	PD-C 360i/24 DU0plus-FM	24	11	8	3	10	108	60	41	46
EP10426810	PD-C 360i/24 DU0plus-SM	24	11	8	3	10	108	—	—	74
EP10055386	PD-C 360/24 Slave	24	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10427749	MD-C 360i/32	32	11	—	3	10	108	60	24	46
EP10427756	PD-C 360i/32	32	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10427763	PD-C 360i/32plus	32	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10427770	PD-C 360/32 Slave	32	11	8	3	10	108	60	24	46
EP10428128	MD-C 360i/40 Corridor	40	20	—	3	10	108	60	24	46
EP10428180	PD-C 360i/40 Corridor	40	20	—	3	10	108	60	24	46
EP10428197	MD-C 360i/40 Warehouse	40	20	—	3	15	108	60	24	46
EP10423062	PD-C 360i/40 Warehouse	40	20	—	3	15	108	60	24	46



DE Kurzanleitung

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landespezifischen Vorschriften erfolgen.
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten.
- Das Gerät muss mit einem 10 A Leitungsschutzschalter abgesichert werden.
- μ = Kontaktoffnungsweite < 1,2 mm

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf der jeweiligen Produktseite unter www.esylux.com.

Der Decken-Melder ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen. Erfassungsreichweite (1.1): quer (A), frontal (B), Präsenzbereich (C).

PD-C 360i/24 DU0plus-FM, PD-C 360i/24 DU0plus-SM
Montieren Sie den Melder mittig zwischen den Leuchtbandern. Kanal C1 zur Wandseite (dunkle Raumseite) und Kanal C2 zur Fensterseite (helle Raumseite) ausrichten (1.2).

2 Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (2.1)

- Standardbetrieb.
- Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung über Taster.
- Parallelschaltung von max. 8 Bewegungsmeldern. Parallelschaltung von Präsenzmeldern ist nicht zulässig.
- Parallelschaltung mit Treppenhisautomat.
- Master-Slave-Schaltung für Präsenzmelder: Es können max. 10 Slave-Geräte an ein Master-Gerät angeschlossen werden.

3 Inbetriebnahme

Netzspannung zuschalten
Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 Sek. Die rote LED (Lichtkanal 1 = C1), die grüne LED (Lichtkanal 2 = C2/wenn vorhanden) und die blaue LED blinken dabei abwechselnd. Die Beleuchtung ist in dieser Zeit eingeschaltet. Ist der Programmiermodus aktiviert, leuchtet die blaue LED.

4 Einstellungen

Die Auslieferung des Decken-Melders erfolgt im Werksprogramm/Vollautomatik-Modus.

- Einstellungen per DIP-Schalter/Einstellelemente
- Parametrierung per Fernbedienung möglich

5 Entsorgung/Garantie

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB Short instruction

DANGER!

Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only by performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account.
- Switch off the power supply prior to assembly/disassembly.
- The device must be protected against short circuits with a 10-A circuit breaker.
- μ = contact opening width < 1.2 mm

1 Intended use

Detailed operating instructions can be found on the relevant product page at www.esylux.com.

The ceiling presence detector is designed for indoor use and must not be used without an unobstructed view of people. Field of detection (1.1): diagonally (A), head-on (B), presence area (C).

PD-C 360i/24 DU0plus-FM, PD-C 360i/24 DU0plus-SM
Mount the presence detector centrally between the light strips. Align channel C1 towards the wall (dark side of the room) and channel C2 towards the window (light side of the room) (1.2).

2 Connection

Connect as shown in figure (2.1)

- Standard operation.
- Standard operation with additional control by means of a button.
- Parallel connection of max. 8 motion detectors. Parallel connection of presence detectors is not possible.
- Parallel connection with automatic stairwell light.
- Master/slave connection for presence detectors: a maximum of 10 slave devices may be connected to one master.

3 Initial operation

Connect the power supply.
A warm-up phase of approx. 25 seconds is initiated. The red (light channel 1 = C1), green (light channel 2 = C2/ if present) and blue LEDs flash alternately. During this time, the lighting is switched on. If programming mode is activated, the blue LED lights up.

4 Settings

The presence detector is delivered with the factory settings/in fully automatic mode.

- Settings via DIP switches/setting elements
- Parameters can be configured remotely

5 Disposal/warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

Technical and design features may be subject to change.

FR Mode d'emploi rapide

DANGER !

Danger de mort par électrocution !

- L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur.
- Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez le courant.
- L'appareil doit être protégé à l'aide d'un disjoncteur 10 A.
- μ = largeur d'intervalle de coupure < 1,2 mm

1 Conformité d'utilisation

Vous trouverez le mode d'emploi détaillé sur la page internet du produit concerné disponible sur www.esylux.com.

Le détecteur de plafond est conçu pour une utilisation en intérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe les personnes éventuellement présentes. Distance de détection (1.1) : transversale (A), frontale (B), de présence (C).

PD-C 360i/24 DU0plus-FM, PD-C 360i/24 DU0plus-SM
Installez le détecteur au centre, entre les rangées de luminaires. Orientez le canal C1 côté mur (partie sombre de la pièce) et le canal C2 côté fenêtre (partie éclairée de la pièce) (1.2).

2 Branchements

Le raccordement s'effectue conformément à l'illustration (2.1)

- Installation standard.
- Installation standard avec commande supplémentaire via un poussoir.
- Branchement en parallèle de 8 détecteurs de mouvement max. Les détecteurs de présence ne doivent en aucun cas être raccordés en parallèle.
- Montage en parallèle avec minuterie d'escalier.
- Raccordement maître/esclave pour détecteur de présence : Un appareil maître peut être relié à 10 appareils esclaves maximum.

3 Mise en service

Mettez le dispositif sous tension.
Une phase d'initialisation de 25 s environ s'amorce. Les LED rouge (canal d'éclairage 1 = C1), verte (canal d'éclairage 2 = C2/le cas échéant) et bleue clignotent en alternance. L'éclairage est alors allumé. Le voyant bleu est allumé lorsque le mode de programmation est activé.

4 Réglages

À la livraison, le détecteur de plafond est paramétré selon les prérequis de l'usine/en mode automatique.

- Réglage par commutateur DIP/éléments de réglage
- Paramétrage possible par télécommande

5 Mise au rebut/garantie

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL Korte handleiding

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften.
- Vóór montage/ demontage de netspanning uitschakelen.
- Het apparaat moet met een installatieautomaat van 10 A worden gezekeerd.
- μ = contactopening < 1,2 mm

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De uitvoerige bedieningshandleiding vindt u op de desbetreffende productpagina onder www.esylux.com.

De plafondmelder is bedoeld voor inpandig gebruik en vereist een onbelemmerd zicht op personen. Detectiebereik (1.1): dwars (A), frontaal (B), aanwezigheidsbereik (C).

PD-C 360i/24 DU0plus-FM, PD-C 360i/24 DU0plus-SM
Monteer de melder in het midden tussen de lichtstrips. Kanaal C1 voor wandzijde (donkere kant van de ruimte) en kanaal C2 voor raamzijde (lichte kant van de ruimte) uitlijnen (1.2).

2 Aansluiting

De aansluiting vindt plaats volgens afbeelding (2.1)

- Standaardschema.
- Standaardschema met extra aansturing via drukknop.
- Parallelschakeling van max. 8 bewegingsmelders. Parallelschakeling van aanwezigheidssensoren is niet toegestaan.
- Parallelschakeling met trappenhuisautomaat
- Master-slave-schakeling van aanwezigheidsensoren: Er kunnen max. 10 slave-apparaten op een master-apparaat worden aangesloten.

3 Inbedrijfstelling

Netspanning inschakelen
Er start een initialisatiefase van ongeveer 25 seconden. De rode LED (verlichtingskanaal 1 = C1), de groene LED (verlichtingskanaal 2 = C2/indien aanwezig) en de blauwe LED knipperen daarbij afwisselend. De verlichting is in deze periode ingeschakeld. De blauwe LED begint te branden als de programmeermodus is geactiveerd.

4 Instellingen

De plafondmelder wordt geleverd met fabrieksinstellingen/volautomatische modus.

- Instellingen via DIP-schakelaars/instelelementen
- Instellen van parameters met afstandsbediening mogelijk

5 Afvalverwijdering/garantie

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

U vindt de fabrieksgarantie van ESYLUX op internet op www.esylux.com.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

DK Kort vejledning

FARE!

Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter.
- Før montering eller afmontering skal netspændingen slås fra.
- Apparatet skal sikres med en 10 A ledningssikkerhedsafbryder.
- μ = kontaktabning < 1,2 mm

1 Tilsigtet anvendelse

Du kan finde en detaljeret betjeningsvejledning på den pågældende produktside under www.esylux.com.

Loftsensoren er udviklet til indendørs brug og skal have et frit udsyn på personer. Detekteringsrækkevidde (1.1): på tværs (A), forfra (B), tilstedeværelsesområde (C).

PD-360i/24 DU0plus-FM, PD-360i/24 DU0plus-SM
Montrér sensoren i midten mellem lysstrimlerne. Tilpas kanal C1 til væggsiden (den mørke side af rummet) og kanal C2 til vinduessiden (den lyse side af rummet) (1.2).

2 Tilslutning

Illustrationen viser tilslutningen (2.1)

- Standarddrift.
- Standarddrift med ekstra aktivering med knap.
- Parallelkobling med maks. 8 bevægelsessensorer. Parallelkobling af tilstedeværelsessensorer er ikke tilladt.
- Parallelkobling med trappelysautomat.
- Master-slave-kobling af tilstedeværelsessensorer: Der kan maks. tilsluttes 10 slaveenheder til én masterenhet.

3 Ibrugtagning

Tilslut forsyningsspændingen
Der starter en initialiseringsfase på ca. 25 sekunder. Den røde LED (lys kanal 1 = C1), den grønne LED (lys kanal 2 = C2/såfremt den findes) og den blå LED belysningen er inkopplad under den hår tiden. Hvis programmeringstilstanden er aktiv, lyser den blå LED.

4 Indstillinger

Loftsensoren leveres med fabriksprogram/i fuldautomatisk tilstand.

- Indstillinger via DIP-kontakt/indstillingselementer
- Parametring er mulig via fjernbetjening

5 Bortskaffelse/garanti

Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX-producentgarantien på internetsiden www.esylux.com.

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE Kortfattad bruksanvisning

VARNING!

Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Innan produkten monteras/tas bort ska nätspänningen kopplas från.
- Produkten måste säkras med en ledningsskyddsbrytare 10 A.
- μ = kontaktoppningsbredd < 1,2 mm

1 Ändamålsenlig användning

En utförlig bruksanvisning hittar du på respektive produktsida på www.esylux.com.

Innertaksdetektorn är konstruerad för användning inomhus och kräver fri sikt över personer. Bevakningsräckvidd (1.1): på tvären (A), framåt (B), närvaroområde (C).

PD-C 360i/24 DU0plus-FM, PD-C 360i/24 DU0plus-SM
Montera detektorn i mitten mellan belysningsremorna. Rikta in kanal C1 mot väggsidan (den mörka rumssidan) och kanal C2 mot fönstersidan (den ljusa rumssidan) (1.2).

2 Anslutning

Anslutning ska utföras enligt bilden (2.1)

- Standarddrift.
- Standarddrift med extra styrning via knapp.
- Parallellkoppling av max. 8 rörelsedetektorer. Det är inte tillåtet att parallellkoppla närvarodetektorer.
- Parallellkoppling med trappautomat.
- Master-slavkoppling för närvarodetektorer: Högst 10 slavenheter kan anslutas till varje masterenhet.

3 Idrifttagning

Koppla in nätspänningen
En initieringsfas på ca 25 sek. startas. Den röda LED:n (ljuskanal 1 = C1), den gröna LED:n (ljuskanal 2 = C2/om tillgänglig) och den blå LED:n blinkar omväxlande. Belysningen är inkopplad under den här tiden. När programmeringsläget är aktivt lyser den blå lysdioden.

4 Inställningar

Leverans av innertaksdetektorn sker enligt fabriksprogram/helautomatläge.

- Inställningar med DIP-brytare/inställningselement
- Parameterinställning är möjlig via fjärrstyrning

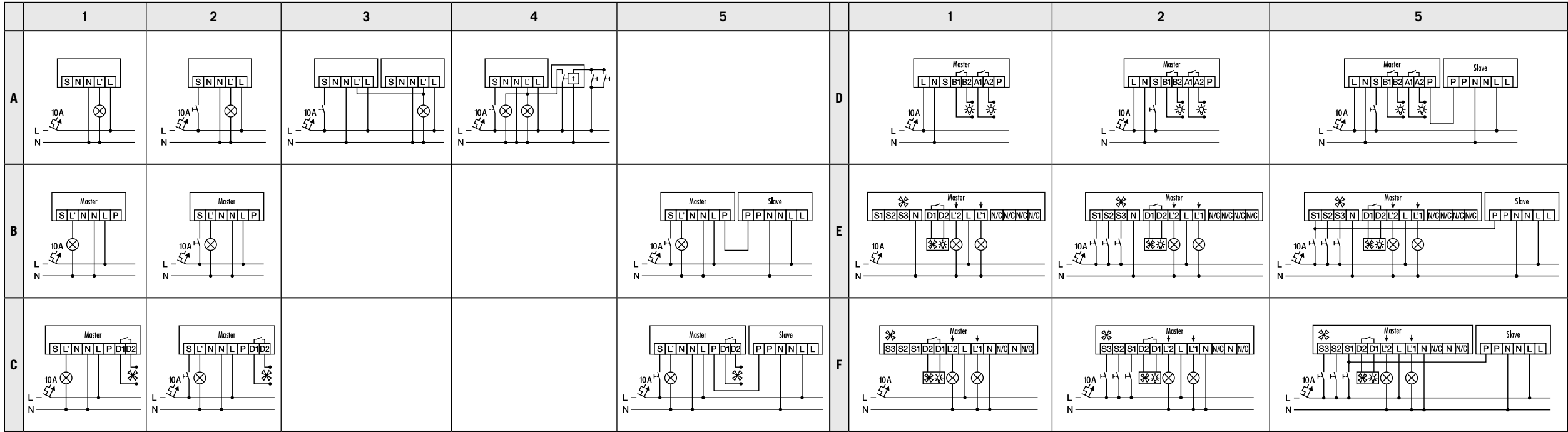
5 Avfallshantering/garanti

Denna apparat får inte kastas i det osorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshanterar denna apparat på sakskunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

Order description	Circuit diagram	Switching capacity
MD-C 360i/8	A	I
MD-C 360i/8 MIC	A	I
PD-C 360i/8	B	I
PD-C 360i/8 MIC	B	I
PD-C 360i/8plus	C	I, III
PD-C 360/8 Slave	B5-F5	—
MD-C 360i/24	A	I
PD-C 360i/24	B	I
PD-C 360i/24plus	C	I, III
PD-C 360i/24 DRY	D	II
PD-C 360i/24 DUOpus-FM	E	I, IV
PD-C 360i/24 DUOpus-SM	F	I, IV
PD-C 360/24 Slave	B5-F5	—
MD-C 360i/32	A	I
PD-C 360i/32	B	I
PD-C 360i/32plus	C	I, III
PD-C 360/32 Slave	B5-F5	—
MD-C 360i/40 Corridor	A	I
PD-C 360i/40 Corridor	B	I
MD-C 360i/40 Warehouse	A	I
PD-C 360i/40 Warehouse	B	I



NO Kort veiledning

⚠ FARE!

 Livsfare på grunn av elektrisk støt!

- Ainoastaan sähköasentajat tai alan ammattilaiset saavat asentaa tuotteen. Asennuksessa on noudatettava maakohtaisia määräyksiä.
- Kytke verkkojännite pois käytöstä ennen asennusta/purkua.
- Laite on suojattava 10 A:n johdosuojakatkaisijalla.
- μ = kosketinalueen leveys $\leq 1,2$ mm

1 Määräystenmukainen käyttö

Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat saatavilla tuotesivulla osoitteessa www.esylux.com.

Kattoon asennettava ilmaisin on tarkoitettu sisäkäyttöön, ja se on asennettava paikkaan, jossa se voi tunnistaa ihmiset esteettömästi. Tunnistusalue (1.1): poikittain (A), ilmaisimen suuntaisesti (B), läsnäolon havaitsemisalue (C).

PD-C 360i/24 DUOplus-FM, PD-C 360i/24 DUOplus-SM
Asenna ilmaisin valonauhojen väliin keskelle. Suuntaa kanava C1 seinän puolelle (pimeä puoli) ja kanava C2 ikkunan puolelle (valoisa puoli) (1.2).

2 KytKentä

Liitântä suoritetaan kuvan (2.1) mukaisesti.

- 1 Vakiokäyttö
- 2 Vakiokäyttö ja lisäohjaus painikkeella.
- 3 Kork. 8 liikkeellaisimen rinnankytkentä. Läsnaoloilmaisinten rinnankytkentä ei ole sallittua.
- 4 Rinnankytkentä porrasvalaistusautomaatin kanssa.
- 5 Läsnaoloilmaisimen Master-Slave-kytkentä: Korkeintaan 10 Slave-laitetta voidaan liittää yhteen Master-laitteeseen.

3 Käyttöönotto

Verkojännitteen kytkeminen

Alkaa n. 25 sekunnin alustusvaihe.

Punainen (valokanava 1 = C1), vihreä (valokanava 2 = C2/kun olemassa) ja sininen LED vilkkuvat tällöin vuorotellen. Valaistus on tänä aikana kytketty. Jos ohjelmointitila on aktivoitu, sininen LED-merkkivalo palaa.

4 Asetukset

Kattoon asennettava ilmaisin toimitetaan
tehdasasetuksilla /täysautomaattitilassa.

- Asetukset DIP-kytkimellä/säätöelementeillä
- Asetukset voidaan määrittää kaukosäätimellä

5 Hävittäminen/takuu



 Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kaatopaikkajätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

ESYLUXin valmistajan takuu on saatavana osoitteesta www.esylux.com.

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.



 Denne enheten skal ikke kastes med restavfall som ikke er kildesortert. Eiere av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

ESYLUXs produsentgaranti finner du på www.esylux.com.

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer.



 Il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www.esylux.com.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.



 Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

Puede encontrar la garantía del fabricante ESYLUX en Internet en www.esylux.com.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.



Este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

A garantia do fabricante da ESYLUX encontra-se na Internet em www.esylux.com.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.



 Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированным мусором. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

Гарантию производителя ESYLUX вы найдете в интернете на сайте www.esylux.com.

Компания сохраняет за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте.
Цифры 1-7 = ггнvvv (г = год, н = неделя, в = версия)